

LOU GALETTOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E M'UNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS "

11^e ANNADO : LIMERO 6

NOVEMBRE-DECEMBRE 1950

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous dous meis)

Abounamen :
PER AN 50 fr.

Directi, Redaci, Administraci :
LIMOGES, 21, rue d'Aïso, tel. 58-48
Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges



Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galefiero qu'un tòi lous meillours galefous

Veiqui lo pâto dau galefou de lo Nodau 1950

| | | | |
|-------------------------------|---------------|-------------------------------------|--------------------|
| EN BANTURLANT | Banturlo. | PER MO MIO (chansou) | Jean Rebier. |
| LO PARESSOUSO (chansou) | Abbé Richard. | LO LILI | Piere dau Faure. |
| L'ANE REITI, | L. Dumazaud. | QUIDAUVE (counte de veillado) | Silogril. |
| LOU MARIDAGE MANQUA | Lou Feli. | ENTRE N'AUTREIS | Lingo de Chabiard. |
| VIEI NODAU LEMOUZI | Arlet. | A LO MESSO | Lou Cascarelet. |

VÊTEMENTS
pour Hommes
Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

SUCCESSALES :
SAINT-JUNIEN
BRIVE
TULLE
PÉRIGUEUX

Lous hommeis, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

EN BANTURLANT

Veiqui lo Sen-Marti passado,
Nous riben dins lous pitis jours,
Et defôro, lo net toubado,
Qu'ei negre coumo dins un four.

Qu'ei lou momen de las lounjas veilladas. Li pensavo l'autre diomen, en reibassant, lous pedis sur lous landiers, tant que lo radio deiboujavo lou bleitou de sas meisunjas. Et co me venguet dins l'edeio de nâ platussâ un momen coumo lo maî Margui, mo vesino. Nous soun dau meme âge, et l'aimo, coumo me. parlâ dau viei tem.

Troubei lo Margui que tisounavo, agrumido sur soun selou, dins lou coin de lo chaminoda.

« Tu seïs touto soulo ? disset-io en me sichant. Qu'as-tu fâ de lo Lisou ? »

(Lo Lisou, qu'ei no pito neboudo que demouro coumo ello.)

— « Lo Lisou ? faguet-lo, ne damandas pas ente l'ei. Tu iô devinas pas, ente l'ei ? Qu'ei diomen, et per lo tenei lou diomen foudrio l'etachâ apres lo tablo en d'uno chadeno solido. L'ei au bal, pardi, et quant l'houro dou bal ribo, lo ne penso pus ni à sas poulas, ni à sous lapins, ni à so tanti. L'o de l'argen-vi dins sas chavillas quello drollo, et ne sabe pas ce que n'en fatai. Au jour d'ahuei, las fillas ant lou diable cougna dins lou ventre ! »

— Oh, disset-io, qu'ei be toujours eita entan. Lo jonesso ne penso mas à se divertir. Qu'ei un piti pur-sang, lo Lisou, faut que lo se remude. Laisso-li fâ lo fringo-Marsau, qu'ei de soun âge. Bouei, co li passaro be avant que co nous tourne ! »

« Oui, faguet lo Margui, mas lo Lisou depasso lo mesuro. Ello qu'ei si vaillento dins lo senmano, quant ve lou diomen ne faut pas countâ sur ello. Lo ne pense mas à sous frisous, à so rauba nevo et à sous pitis souliers. L'ei ribado à lo porto dan bal avant que co sio deibert et io sai seguro que lo n'en parl lo darreïro. Co n'ero pas entan de notre tem. »

— « Creset-tu, Margui ? disset-io. La fillas ant toujours aimo lo vanita et lo danso. Barro lous oueis et penso un pau à tous vingt ans. T'eras no fiero piroundello et tu iô sabias plo ! Tous pias n'erant pas blancs dins queu tem, et l'avias de l'aimant dins tous mirous. T'eras si signoulerso que lo Madeli mettio beleu demi-ouro per doubâ to coueïfo, et quant tu te permenavas dins no bâlado, drecho, fiero et bien membrado, tu semblavas creure — et tu n'avias pas tort — que qu'ero per te touto soulo qu'is chantavant :

» Les Limousines sont des roses,
Les barbichets des papillons ! »

Lo Margui passet so mo sur souns oueis, secoudet lo teïto, poussel no pito gemâdo et disset :

« Oui, io voutio essei toujours bien affincado, et mo coueïfo brondado me navo pas mau. Et io seïs eïtado, sei me vantâ, no bouno danseïr. Mas de mou tem, las fillas ne navant pas coure lous bals sur un velo et l'erant assaradas avant lo net toubado.

— « Qu'ero beten, Margui, per que li avio pas de velos ».

— « T'a rasou, lous velos n'erant pas counegus. Mas pode be dire que nous n'erant pas si bredillas coumo las

soum au jour d'ahuei et nous dansovan pus delicadomen.

» Qu'ei acô quelas rumbas, quelas sambas ? Co n'ei pas de las dansas, qu'ei de las brejo-embouni ! Co se dandino, co sautico, co s'envierlo, ne dirias pas daus chreïens. Surtout que las drollas ant lous pias courts et de las robes fachas coumo daus couillous. Si mo paubro grando-mâ avio vu co d'aqui, lo s'aurio sauva en faisant un grand signe de croû !

» Parlan pus tôt d'uno valso bien virado, d'un quadrille, d'uno bourreïo :

» Toujours lou tour
Lou tour de lo chambretto,
Toujours lou tour,
Denquero n'ei pas jour !

» Et notre viei peïele, ei-t-eu brave :

» En sus sur lo mountagno

Is fant : ô peïelé !

En sus sar lo mountagno

Is fant : ô peïelé !

« Et quello-qui qu'un chantavo en se teniant per lo me :

» Jan, mena lo Margarito,
Jan, meno lo dougomen !

» Et co n'ero pas solumen las dansas, qu'ero aussi las musicas qu'erant pus bravas. Foulïo veïre coumo lous mençriers sabiant fâ liroumâ lo chabretto et brundi lo viello, dins las granjas ente nous dansavan.

» Per tout dire, li avio be, coum'ahuei, quaucas teïtas legeras dins lous bals et dins las balladas, et de tous tems lou diable o fa sous affas. N'en ai counegu mais d'uno que fasio lo heïtio, mais m'eivi pertant que las drollas erant mins auzelieras et lous drolleis mins effrontas. Is menavan leurs cavalieras per lo mo au soun de lo chabretto et leur fasant de la reverenças coumo dins lou grand moude. Qu'ero un plasei de lou veïre fâ ».

Lo lingo de lo Margui viravo plo vite, et lo ne s'aurio pas veïta d'abord, mas lou luquet de lo porto se remudet et coupel lo conversaci.

El veiqui lo Lisou que rentret, touto risento et rôso de plasei. Per moum armo, auria dit que tout lou prinem rentravo coum'ello !

Lo courguet d'abord embrassâ so vieïlo tata, et ne fuguet pas obluda. Apres co lo se mettet de gazouïllâ coum'un piti chabiard. L'ero si mignardo que lo Margui n'osel pas se fachâ. Et nous demourenen tous dous un momen sei parla, per mour que nous vesian las rebrandours de votreis vingt ans luzi dins lous oueis de lo drollo.

BANTUREO.

Lo mechant tem s'apraïmo. Faut pensâ a chatâ de bouno chaussuro per l'hiver.

Un boune counsei nas vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR

RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genres et toujours de lo marchandio solido et éléganto, et ce que ne gâto re, aux meïlours prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meïjou.

LO PARESSOUSO

(Chansou)

I

Marietto veiqui l'eiclarsieiro
 Lous jous lo chanten tour à tour ;
 Tu ne seis jamais mandiniéro
 Per veire lo pouneho dau jour.
 Vei lo Janou
 Qu'ei vers lou pou
 Sas chataignas sount a lo cremaliero,
 Vei lo Janou
 Qu'ei vers lou pou
 L'o déjà fa tout soun trin de me jou.

II

Touto fillo qu'ei paressouso
 Ne deurio pas vei de galant ;
 Lou paubre einouca que l'epouse
 Po dire qu'o court à soun dan.
 Quello beuta
 Que l'o flatta,
 A soun travail val toujours malodouso
 Quello beuta
 Que l'o flatta
 Lo baillario per ce que l'o couta !

III

Vivo lou tem de mo jonesso
 Qu'eipingavo coum'un lapin ;
 Iô travaillavo sei paresso
 Tant deforo coumo dedins.
 Notreis garçons
 Me disiant tous
 Qu'is me vouliant chosi per lou mai.
 Notreis garçons [tresso,
 Me disiant tous
 Que s'is m'aviant is siriant prou hu-
 [rous.

IV

N'ero pas, per aco, si follo
 Coumo n'en vese de moun tem ;
 Ni jamais ne fasio lo mollo
 Per caressas, ni per presents.
 L'aimavo mai
 Vei moun travail
 Et moun honour que de passâ per
 L'aimavo mai [drollo,
 Vei moun travail
 Que lo beuta que nous quitto et s'en
 [val.

V

Vai minâ lou piti que puro
 Tant que te lumarai toun te ;
 Iô crese, paubre creaturo,
 Que dau jour tu farias lo net.
 Quant fau dansâ
 Un ne veu pas
 Que lou dermi te bresse lo figuro,
 Quant faut dansâ
 Un ne veu pas
 Que lou dermi te fase balança.

L'abbé RICHARD.

L'ane reitî

Bien lountem avant lo guerro, qu'ero Moussur lou curé de Sen-Jan que desservio lo parofio de Sen-Bazeri. Si tôt so prumiero messo chabado, ô navo vile talâ soun ane et partio dins l'autro parofio dire la segoundo. Après co, o s'en tournavo tranquiladomen.

Co duravo entau depei dies ans. L'ane ero bouno beitiô et soun patron l'eimavo bien, maugra soun grand defaut : o erio têtü et quant ô se chuquavo qu'ero malaïsa lou fâ demarrâ. Tant mais un boutravo mins ô bujavo :

Qu'ei ce qu'arribet un diomen de Paqueis : lou mailre avio beû lou prenei per tous lous bïais, ô ne pou dio pas se fâ obeï.

Autour de se, las fennas que sertian de lo messo, s'erant rassembladas. Historio de plaisantâ un pau Mous-sur lou Curé, se metteren de dire :

« Partiro ! Partiro pas ! Partiro ! Partiro pas ! »

Co duret entau tout un momen, mas co chabet per eimâl lou brave homme que se deviret vers ellas et disset :

« Eh ! paubras fennas, coumo voulez v'autras qu'o parte ? O se troubo trop bien eici, entourâ de toutes que-las bourricas ! »

Lucien DUMAZAUD

Lou maridage manqua

Parlant de maridage, l'autre jour, m'en fuguet counta no bouno, daus mins lo troube bouno, me que ne sais pas denguero fa a las nuveutas d'ahuei, et que rencure toujours las manieras de l'ancien tem et surtout mous vingt ans.

Donc, un José et no Finou aviant decida de se maridâ. Qu'ero dous campagnards que travaillavnt lo terro. Lo fillo ero maduro, et lo pè de n'en pas trouba lo faguet counsentî a prenei n'homme que li plasio gaire. Lou jour daus arrenjomens, ca faguet ripaillo chaz lo fillo, huet jours apres qu'ero chaz lou garçon, et co duret dous meis entau.

Penden queu temp, lou Jose faguet so cour à so pretengudo. Mas o ero beitiô, et vous savez que n'io pas piei que lous einouccens per parlâ de leur finesso. O faguet tant que lo Finou li baillet lou sac.

José s'eimaliguet et s'en anet countâ soun affâ a d'un pouso-eû que li disset : « Fais-te remboursâ lous frais et lou tem perdu ». Et a li faguet no listo ente co parlavo de repas à 600 fr., de visitas à 150 fr. de l'houro, de l'usuro dau velo et sabe-io de que. Co se mountavo belomen tant coum'un be de donas vachas et José se fretavo las mas.

Is meren chaz lou juge. Mas, quant queu d'aqui aguet parla, co n'ei pas la mas qu'ô se fretavo, lou boun José, qu'ei lous pias qu'o se rachavo. Apres vei legi lo liste daus frais, lou juge li avio dit : « Ah ça, moun drolle, que pensas-tu ? Ne parle pas per me, mas n'en conneisse que co lour conto char per passâ dous meis coumo no gento drollo. Et te, tu voudrias te fâ payâ ? Qu'ei pus tot te que li sei redevable à lo Finou. Et lous bisous, et las hisas, et las calinarias, et lou trôpelïaje daus tetous, et tout lou plaseï bailla, tu iô pressas re ? Tiro-te d'aqui, bougre d'einouccen, tu seis trop bêtiô per fâ un novi ! »

LOU FELL

ANÉ BOUNÂ GEN

Vieux Noël Limousin

Chant

1^{er} Coup: A - ne bou-na gen Sen per - dre de ten Cou-ren vite à Be -

Moderato

Piano
ou
Orgue

-the - le - em Per vei - re no mer - veil - - - - - lo. Lou rei dau ceu Descen -

-du per lou seu Na-cu dint une e - ta - - - - - blo Per nou a - prei - nei

A pâ-ti l'en - nei. Per nou a - prei - nei A pâ-ti l'en - nei

I
Ané bounâ gen
Sen perdre de ten
Courren vite à Bethéléen
Per veire no merveille.
Lou rei dau ceu
Descendu per lou seu
Nacu d'in-t-une établo
Per nous aprenèi
A pâti l'ennei.
Per nous aprenèi
A pâti l'ennei.

II
Qui menoran-nou
Per li fa sa pou
Per li chauffa sou bourrossou ?
Fau meina lo Touénéto
Mâ laissan qui
Lo Cati, la Margui,
La Paulio, lo Janeto :
Tan la parlorian
La l'évélioran.
Tan la parlorian
La l'évélioran.

III
Veiqui Pijoulé,
Que marcho plo drel
Sur so teito o port'un barlei
Ni mai uno ridorto ;
Vagu' aido-li,
Matali moun ami,
T'as l'eichino prou forto ;
Aido-li pourtà,
Au ne po pu nâ.
Aido-li pourtà,
Au ne po pu nâ.

L'aimable éditour Jean Lagueny nous o bailla l'autorisaci de reproduire queu viei cantique limousin. Un trôbo a lo meijou Lagueny toutas las chansous lemouzinac, vieillas et nuvelas. Damanda lou catalogue gratuit 14, boulevard Carnot, Limoges.

PIER MIO MIO

(CHANSOU)

Pilo chansou de lo bello epoco 1900. L'autour de lo musico, Lucien Lagueny, et l'autour de las parolas, aviant tous dous vingt ans. Qu'ero lour prumiero chansou et co ne pouidio mas eissei no chansou d'amour.

I

Lou soulei que ràyo
Sur notreis paiseis
Quand lo net davalo
Nous baillo bounsei.

bis

Mas per te mo bello
Luziro toujours
Lo flamo fidelo
D'un soulei meillour
Queu soulei, mo bello,
Queu soulei s'appelo,

S'appelo, s'appelo, s'appelo l'amour.

II

L'auzeu que gazouillo
Chabo so chansou
Quand l'hiver depouillo
L'aubre et lou boueissou.

bis

Mas per te mo bello,
Un auzeu toujours,
D'uno vou fidelo
To faro lo cour,
Quel auzeu, mo bello,
Quel auzeu s'appelo,

S'appelo, s'appelo, s'appelo l'amour.

III

Lo roso epanido
Ne duro qu'un jour,
Lou mandi flurido,
Lou sei passo flour.

bis

Mas per te mo bello,
Fluriro toujours
No roso fidelo
No tant bravo flour ;
Quelo flour, mo bello,
Quelo flour s'appelo,

S'appelo, s'appelo, s'appelo l'amour.

JEAN REBIER.



LO LILI



Nei veire diomen mo Lili,
Fraicho coumo no flour de li,
Afincado coumo n'ozelo,
L'ei huei no grando demouesello,
L'ei sabento. Me, crànomen,
Voulant sabeï soun sentimen,
Prengeï mo fluto campagnardo
Per enjôlà quello mignardo.

Iô li parlei dau run dau ris
Dau roussigné, daus pras fluris
Et li damandei si l'eimavo,
Dins soun varger, quant lo binavo
Veire poussâ, sertî las flours,
Et s'embaumâ de lour odour.

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous bien a fâ lachâ
Li disseï-io, votras vachas,
Dins lo casserôlo eitamado,
Aimas-vous a fâ lo jutâdo
Et veire brima, chaque jour,
Lou lat, quello blanchô liquour ?

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous senti dau chaten
Lous loungs minaus que pendinen ?
Obe de tras quauco fôgeïro
Sinâ lou tym de lo bargeïro
Endeco lo brouto-chabri,
Lou muguet, lou lilas fluri.

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous, dins lo basso-cour,
Veire lou jaû que fal so cour

Poussâ so fiero rochonâdo,
Per repoundre à lo tintounado
Dau faure que, sur soun acer,
Cadenco tabe soun metier ?

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous, quant ve l'hiver,
Que de nevio tout ei cubert,
Per dareï votro meïjouneto
Cull l'embaumâdo violette ?
Lou sei chantâ las letenias
En pelant quaucas chatenias ?

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Beleu, aimas-vous mier sinâ
Lou parfum, quand vous cousinâ,
Dau chiafouti, de lo flognardo,
Dau ragout ? » Mas notre gaillardô
Me prenio per un einoucen,
Alors iô chanjeï de refren.

Li parlei d'un'autro maniero,
Li metteï lous points sur lous is,
Et dins sous oueis pougueï legi
Que l'avio coumprei mo prejeïro
Et que lo li fasio plaseï.
Nous faran feito per Paqueis !

PIERE DAU FAURE.
(Limoges-Illustré 1903).

Tous lous libreis, per lous étudiants et lous de
lesi.

Lous meillours stylos, lous meillours papiers,
lous meillours prix.

Dau mounde aimable per vous servi.
Vous troubarez tout co d'aquí à lo

Librairie DESVILLES

5, place Fournier - LIMOGES — Tél. 27-52.

CHASSEURS, n'oubliez pas que la
CARTOUCHE GERVAIS
EST TOUJOURS LA MEILLEURE

Avant tout achat, consultez la

MAISON GERVAIS, 5, rue Jules-Guesde, LIMOGES

★ GUIDAUVÉ ★

(Comédie de veillard)

Li avio un cop no fenno qu'ero tant beitto. L'aguet un drolle que mouriguet tout jône et que pourlavo lou noum de Guidauve.

Un jour, un paubre homme que cherchavo soun po, passet davant lo porto de so meijou.

« Et d'ente sei vous, paubre homme ? faguet lo fenno.

— « Iô sais de Paris, repoundet l'homme.

La fenno coumprenget de travers et creguet que l'homme li avio dit qu'o ero dau Paradis.

Aleidounc lo levet sous dous bras et se mettet de credâ :

— « Eh, moun Di ; vous sei dau Paradis, vous ? Vous devez counestre moun Guidauve, mon paubre Guidauve qu'aimavo tant las cireijas et las poumas cuechas et que mouriguet l'annado passado ? »

— « Qu'ei be segur, que lou counesse, faguet l'homme que ne sabio gro ce que voulie dire lo fenno.

— « Lou paubre piti deû veï besoin d'habits depei antan ? »

— « Vous crese, paubro fenno. O ei tout nu, nu coum'un verme. L'eiti co vai bien, mas l'hiver o n'en o las tremblasous. »

Et l'homme, que coumençavo de coumprenei, seguio de fei lo fenno que courguet deibri lo porto de l'ermari et n'en sertiguet dau linge et dans habits.

— « Tenez, l'homme, veiqui per billâ moun paubre Guidauve. Vous me farias plaser de iô li pourtâ. Veiqui aussi de las cireijas et de las poumas cuechas qu'o aimavo tant. Vous li baillerez aussi quelas cinq pistolas per qu'o sio bien fier et que lous autres galoupins lou fasan pas enrajâ. Et vous l'embrasserez per me et per soun pai. Mour paubre Guidauve ! »

Et lo fenno se mettet de purâ.

L'homme, coumo vous pensas, prenguet lou linge, lous habits, las pistolas, las cireijas et las poumas cuechas et s'en anet plo counten.

Quant lou pai de Guidauve venguet minjâ lo soupo, so fenno li saulet au cô en purant de joye.

— « Eh, qu'as-tu Marietto ? Tu seis plo contento ahuei ! »

— « Moun paubre Toino, ai no tant bouno nouvello a l'aprenei. Figure-te qu'un homme que ve dau Paradis, o passa me veire et m'o pourta de las nuvelas de notre paubre Guidauve qu'ei nu coum'un verme. Lei-doune ai bailla a quel'homme, per que notre piti ne tremble pas l'hiver, quant fas frel, lou linge, lo telo, lous habits qu'erant dins l'ermari, mais cinq pistolas d'argent de pôcho, de la poumas cuechas et de las cireijas. »

Toine que coupâvo un bouci de po per minjâ en de lo caillado, se mettet de credâ en levant lous bras en l'air : « Paubro einoucento, tu l'as fâ rôbâ ! Ai be trop de malhur de veï no fenno entan ! »

Et, sei prenei lou tem de chabâ de minjâ, ô courguet après l'homme, Mas l'homme ero loim. Beleu ero-t-eu deja riba au Paradis.

Quauqueis jours apres quel'affâ, Toino chatet un gagnou a lo feiro, et so fenno lou fasio bacâ davant so porto, quant passet n'homme que la Marietto n'avio jamais mettu davant sous oueis. Lou gagnou sinet l'homme et se fretet amilousomen coudre sas chambas. Lo Marietto, tout eitanado, disset à l'homme :

« D'rias que mo beitto vous counet ? »

— « Te ! disset l'homme, qu'ei pas etonnant. Nous soun cousins.

— « Vous sei beleu vengu eici per lou veire, brave homme ? »

— « Oui, per lou veire, et aussi per lou couvidâ a lo noço de so cousino, notre Catissou que nous mariden ahuei. Nas-vous en vite lou mettre un pau fier, queu porc. O ne po pas veni entan tout couailiô au mariage. Las drollas lou voudrian pas, per vira no bourreio. Tenez, vous as qui un davantau de druguet tout niô et un brave coulet de lano.

— « Vous fasez plo bien, disset lo Marietto, de menâ à noço queu paubro beitto. Ai dins moun ermari lous ribans que châtei à lo feiro quant nous baptiseren moun paubre Guidauve, qu'aimavo tant las cireijas et las poumas cuechas. Iô van vous baillâ quis ribans. »

Is billeren lou gagnou, que se carâvo coum'un pei sur no raibo de velours et l'homme lou menet a lo noço de lo Catissou.

Lou sei, quand Toino tournet de travaillâ, lo Marietto li countet, si per couteû, ce qu'ero devengut lou gagnou. « O ei parti coumo soun cousin, au mariage de lo Catissou. Te proumette qu'o ero fier. O avio un davantau de druguet tout nio davant se, un brave coulet de lano sur soun epanlas, et nos pounado de ribans que faguetavant sur sas dous oreillas. »

L'homme, aleidounc, se levet et se mettet de credâ de secoudre lo tablo, lous bancs, las sellas, et de fâ no coulero a tout cassâ.

« Faut que te tue, bourriquo, de fenno, faut que te tue, tu seis trop beitto ! »

O s'en anet veire dins lous alentours si ô pourrio trouba lou pore et lou voleur. Mas sabei ente is erant a quel'houro ?

Toino tournet à lo meijou, mas lo coulero li avio pas passa, au countrali. O prenguet l'ecoubier qu'ero darrei lo porto et n'en baillet un boun cop per lou chai de lo Marietto que s'etendet a terro coumo no râgno, morto !

Toino lachet l'ecoubier mas qu'ero trop tard. « Qu'ai-io fa, dijo-t-en, qu'ai-io fa ? Lous gendarmas vant veni me queri, vad nâ en preijou !... Ai be trop de malhur, Mas, aussi, perque mo fenno ero-lo si beitto ? »

Tout d'un cop, n'edeio li passo per lo teito. O pren lo fenno, lo met sur soun epanlo, comm'un sac de blad et s'en vai tout dret à l'égliejo. O arranget lou cadabre dins lou counfessadour. Auria jura de veire no fenno janouillado que fasio so prejeiro. Lou curé ne tardet pas a ribâ. O viguet queu penitento et rentret vite dins soun counfessadour.

— Et he, qu'as-vous à me dire, mo fillo ?

Lo fenno ne disset re, naturelomen.

Lou curé tournet posâ lo questl. Memo silence. Lou

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE

Opticien

Tél. 34-82

5. Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

peitre parlavo tout sou, lo fenno ne disic jamais re. Co
ie pou dio pas dura entau. Lou curé que n'ero pas daus pus
paciens aguet lo mo un pau lesto. O li paret un brave
jôla eâ lon cadabre roulet per terro.

Aleidounc, Toino sertiguét dau coin ente ô s'avo
cacha.

— Ah ! Moussur lou curé, vous as tua mo fenno !

Et ô se mettet de pura, de creda et de menaçâ lou curé,
que n'en ero aus cent ceps, coumo vous pensas. O coun-

soulet Toino, dau mier qu'o pouguet, li demandet de ne
re dire de tout co, que qu'ero un grand malhur, mas que
degu n'en couneitrio lo causo, et patati et patata...

Mas queu bougre de Toino, que sabio be ce qu'ô vou-
lio, credavo denquero pus fort. Lou curé chabet per li
bailla cent pistolas et ô enterret gratis lo Marietto, que
s'en anet au Paradis, veire Gu'dauve, soun paubre Guidaz-
ve, qu'aimavo tant las cireijas et las poumas cuechas.

SILOGRIL.

ENTRE N'AUTREIS...

Notre ami Lou Barbu de Nouei ve de nous ecrire no
lettre que faro plasei à tout lou mounde. Jusquanto ahuei
nous lou couneissian mas per las niolas sabourousas qu'o
troubo en se permanent dins sas charreiras. Oro nous lou
couneitran mier, per mour qu'ô o-cogna soun portrait dins
so lettre, un portrait qu'o faguet tirâ un jour qu'ô vende-
gnâvo. Qu'ei, per mo fé, un brave eimage. Jamais pus nous
r'avian vu no barbo si lounjo. Lo deû, segur, li bressâ soun
embouni. Et ô soupeso dins sas mas, douas grappas de ra-
sins que venen dau memo essermen et que souns pus grôs-
sas qu'un essaim de beillas. Las pesen, nous dit-eu, sept
horas et dous cents grammas. L'ai eissuridas en lou praïssou-
pureïo et n'en ai fa douas pintas et chopino de vi. (Si
qu'ero eita notre pereclour qu'agresso fâ quel eissurissage,
ô n'en aurio be tira treis boumas pintas !) Queû vi, l'ai fa
buli en treis horas de sucre pendant douas horas, et n'en
ai tira siei crâneis bôleis de coumfitures que me faran plasei
quel'hiver.

» Si vous avias l'ocasi de passâ dau biais de chaz nous,
venez me veire, nous n'en goûtaran et, per io rousâ, nous
n'auran pas mêtier de nâ chaz lo Giselo. N'en ai quaucunas
d'alignadas dins moun cellier que nous sounen pas au
lountoun, las creden pus têt : tala. »

Merci, ami Barbu. Nous niran vous veire en passant
l'hiver, per magnâ vôtro barbo (co pourto boumhur !), per
minjà vôtres coumfitures, beure vôtro vi et vous fâ countâ
quauca niolas si saladas que lo Giselo siro obligado de se
bouchâ l'oreillas !

Mme P. D. nous fai remarqua que dins lous limeros
d'hiver nous deurian boueirâ dins notras niolas, quauque
counte de veillâdo per amusâ lous pitis mais lous grands.
Vous as rasou, Madamo, et vous verrez dins queu limerô que
nous tenen counte de vôtro aimable observaci. Et coumo
le Nodau rîbo, vous li troubarez aussi un viei cantique le-
mouzi.

Plusieurs lecteurs demanden que Lou Galetou pareisse
tous lous meis. Ne po pas s'agi de co per lou momen, au
countrâli, nous faut parlâ d'augmentâ lou prix de l'abouïno-
men. Lo farino ei trop chiaro !

N'an recobu de J. Hubert no pito niôrlo : Bien trapa,
lous coumandomen dan Galetou et daus ditouns-dïtenas que
nous ne pouden pas imprima louto de plaço. Merci tout
parei.

Et veiqui no lettre de M. E. Bouyer, ingénieur à Dakar
(Sénégal), que faro plasei aux maçons de chaz nous, que
souni lous meillours de Franco. L'o n'ei pas en patouei, mas
l'ei talomen aimable per Lou Galetou et sous amis, que
nous lo publïen tout parei.

« C'est avec plaisir que j'ai trouvé dans le dernier
numéro du Galetou, les paroles de la vieille chanson Les
Maçons de la Creuse.

» Je vous remercie infiniment d'avoir donné satisfac-
tion à ma curiosité, et remercie également de tout cœur
l'aimable compatriote, qui a bien voulu répondre à votre
appel, vous permettant ainsi de diffuser, sous une forme

très condensée et attrayante, les mérites de ceux qu'on a
beaucoup trop oubliés aujourd'hui.

» Les survivants des chantiers d'autrefois ont gardé un
souvenir avantageux des « Limousins », c'est ainsi qu'on
appelait les maçons de chez nous, dont l'empreinte reste
marquée dans toutes les régions de France et même à
l'étranger, où ils ont donné, au cours des siècles, tant de
preuves de leur travail et de leur talent.

» Avec l'espoir que le Galetou deviendra mensuel, si-
non hebdomadaire, quel que soit le montant de l'abonne-
ment, je vous renouvelle mes bien sincères remerciements,
en y joignant l'expression de toute mon amitié. »

Vous vesez que lous Lemouzis qu'ant trauca lo grand'
aigo n'obluden pas leur pays. Qu'ei en pensant à is que n'am
fa la colleei dau Galetou 1946-1950, et n'esperen que lo leur
faro trouba l'hiver pus court ! LINGO DE CHABIARD.

A LO MESSO

Notre viei curé ei toujours counten de veire beucop
de mounde a lo messo, mas, lou jour daus Rampans, ô n'en
avio tant que trop, et co fasio un bru d'enfer. Auria dû
qu'un ero au miei dau champ de feiro.

Lous pitis s'eijilavan coumo daus chabris, las femmas
japetavan coumo de las jassas, las drollas risoutovan en vi-
sant lous garçons qu'essayavint de las embruncî, lous hom-
mes parlavant de politico o be de lo chopino qu'is navant
beure en sertî, et tout queû marmu enfetâvo Moussur lou
Curé.

O faguet be douas o treis ves : « Chut... chut...
chut... », mas co vouïvouïavo toujours coum'un boumas
qu'eïssâmo.

A lo fi, ô perdet passinço.

Au Dominus vobiscum, ô se vîret vers sous parouïens :
« Vous n'avez pas vouïto, disset-eu, de ne pas mais respec-
ta vôtro curé ! Eh ! per moun armo, io crese que si qu'ero
Corno-Cû lou bouïneur que vous chantesso lo messo, vous
ne farias pas mais de bouïsin ! »

D'après LOU CASCARELET.

Lo Nodau s'appriamo

Veiqui lou momen de pensâ aux habits d'hiver. Faut
lous chatas ? Amis dau Galetou, n'hésitez pas, van mier
faure que faurillou, faut nâ tout dret chaz

A. DONY, 2, 4, 6, rue des Halles, LIMOGES

Tél. 42-84

qu'ei no bouïo vieïlo meïjou de couïfiance ente vous, sîrez
segur de trouba de lo marchandio de qualite, et daus em-
pluyas aimables et qualifias per guidâ vôtro choix et vous
bien servi.

Co ne poudio pas durâ entâu, queto ve qu'ei chaba de rire ! Nous an na troubâ lou tambour de villo et, coumo ô credo mais que nous, notreis lectours, et surtout lous abounas oblidous, lou comprendran.

Ecouta-bien cè qu'ô vai vous dire :

A V I S

A partir du 1^{er} Janvier 1951 lou abounamens au Galetou sont pourtas à 100 francs per an, prix indispensable.

Depei dous ans nous an cousenti à notreis amis lou prix de 50 francs, mas las augmentacis, que riben de tous lous biais, en cura notre bourso !

Tous notreis lectours coumprennant lo necessita, de notre auveu prix et nous restaran fideles, nous n'en soun couvaineus.

D'avanço à tous, merci. Et en avant lous abounamens !



Nous proufitem de l'ocasi per vous dire que, si au momen de la feitas de Nodau et dau premier de l'an vous voulez fâ un cadeau apprécia, nous tenen à votre disposeci quauqueis libreis brouchas de la colleci dau Galetou (1945-1949) au prix de **300 francs franco.**

Nous soun aussi décidas a fâ reliâ no nuvelo colleci (1946 à 1950) à **350 frans franco.**

Veiqui n'avis de l'administratour, ei en français, mas v'autreis coumprendrez be tout parei ! :

Le prix de l'abonnement au *Galetou* est si minime, à peine le prix d'une pinte de vin, qu'un certain nombre de nos amis oublient d'en acquitter le montant.

Cet oubli, en 1951, serait inexcusable, car nous allons envoyer à tous, encartée dans le numéro de Janvier-Février, une formule de chèque postal. Ils n'auront qu'à remettre à leur facteur la formule remplie et son montant, en ayant soin d'écrire l'adresse bien complètement et bien lisiblement.

Nous espérons que chacun de nos amis se fera un plaisir et un devoir de répondre à notre appel, étant assuré que nous ferons tout notre possible pour continuer notre tâche difficile de décharger les limousins.

Pour nous aider efficacement il faudrait que chaque abonné nous procure un nouvel abonné, et ce n'est certes pas une chose impossible.

Afin de récompenser les plus actifs de nos amis nous allons dès ce mois-ci organiser un concours d'abonnements.

Toute personne qui nous transmettra :

20 abonnements, recevra gratuitement la collection brochée 1946-1950 ;

15 abonnements, recevra gratuitement la collection brochée 1946-1949 ;

10 abonnements, recevra gratuitement lou *Toupi sabourous*, recueil de niorlas ;

5 abonnements, recevra gratuitement *Rimes d'Antan*, poésies limousines.

A l'œuvre, Amis, et merci d'avance.



ei limita, ne tardez pas a vous fâ inscrire.

No colleci dau GALETOU qu'ei dau rire per touto l'annado et co vau be, segur, n'importo quau roman !

Per reçobei queu libre utilisas notre cheque postal : **Rivet, 757-93 Limoges.**

Un bon conseil : Si vous ne vesez pas bien clar per legi lou « Galetou », faut vite nâ chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51-63

vous li trouberez de las lunetas que vous faran pareitre pus bravâs notrâs niorlas

Imp. RIVET et C^{ie}, Limoges. Le Gérant : François BEYRAND.